

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. OKTOBER 2024

Anwesend: der Bürgermeister Fréd Ternes, die Schöffen Josselijn de Vries und Jacques Bauer sowie die Ratsmitglieder Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob und Déborah Storn.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend: //

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit, der Gemeinderat

- **ernennt definitiv in geheimer Abstimmung (einstimmig)** Herr Sébastien Habets aus Rammeldingen zum Redakteur (100%) für das Einwohnermeldeamt;
- **gewährt** einem Beamten der Gemeinde **eine Beförderung um eine Gehaltsgruppe** in seiner Laufbahn.

Öffentliche Sitzung:

Die öffentliche Sitzung beginnt mit der Vorstellung des Tätigkeitsberichtes im Rahmen des Wartungsvertrags „**Facility Management**“ durch Herrn Gwenael Tancre von Paul Wagner & fils.

Die folgende **Anpassung der allgemeinen Verkehrsordnung** der Gemeinde Niederanven wird einstimmig angenommen:

- mehrere **Verkehrsberuhigungsmaßnahmen** im Dorfzentrum von Senningen;
- Einrichtung von **zwei Stellplätzen für Fahrzeuge der Police grand-ducale** in der Nähe des neuen Polizeikommissariat in Niederanven.

Zwei Verkehrsregelungen, die vom Bürgermeister- und Schöffenrat für die Dauer der Baustelle erlassen wurden:

- In Oberanven, in der „rue du Scheid“, für die Verlegung einer Wasserleitung vom 14. Oktober 2024 bis zum 25. Oktober 2024;

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 OCTOBRE 2024

Présents : le bourgmestre Fréd Ternes, les échevins Josselijn de Vries et Jacques Bauer ainsi que les conseillers Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob et Déborah Storn.

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

En séance à huis clos, le conseil communal

- **nomme définitivement par vote secret (à l'unanimité)** M. Sébastien Habets de Rameldange aux fonctions de rédacteur (100%) auprès du bureau de la population ;
- **accorde** à un fonctionnaire de la commune **une promotion d'un grade** dans sa carrière.

Séance publique :

La séance publique commence par la présentation du rapport d'activité dans le cadre du contrat de maintenance « **Facility Management** » par M. Gwenael Tancre de Paul Wagner & fils.

Les adaptations suivantes du règlement général de la circulation de la commune de Niederanven sont approuvées à l'unanimité :

- plusieurs **mesures d'apaisement de trafic** au centre du village de Senningen ;
- mise en place de **deux emplacements pour véhicules de la Police grand-ducale** près du nouveau commissariat de police à Niederanven.

Deux règlements d'urgence de circulation, édictés par le collège des bourgmestre et échevins, pour la durée du chantier

- à Oberanven dans la rue du Scheid, concernant des travaux de mise en place d'une conduite d'eau, à partir du 14 octobre 2024, ceci jusqu'au 25 octobre 2024 ;

- In Oberanven, in der „rue Andethana“, für die Verlegung einer Wasserleitung vom 23. Oktober 2024 bis zum 6. November 2024

Im Hinblick auf die Erweiterung der urbanistischen Reserve im Interesse des „Pacte Logement“, wurden zwei Kaufverträge einstimmig angenommen:

- der Erwerb einer Parzelle durch die Gemeinde im Ort genannt „Auf der Mierchen“ in Rammeldingen mit einer Gesamtfläche von 20 Ar 85 Zentiar zum Preis von 20.850.-€;
- der Erwerb einer Parzelle durch die Gemeinde im Ort genannt „Zwischen Waelen“ in Ernster mit einer Gesamtfläche von 28 Ar zum Preis von 128.000.-€.

Im Hinblick auf die Eingliederung der Parzellen in den öffentlichen Straßenraum, genehmigt der Gemeinderat einstimmig **mehrere notarielle Urkunden** über Parzellen, die sich in den Orten genannt „rue Andethana“ und „rue Schetzel“ in Oberanven befinden.

Die **notarielle Urkunde** zwischen der Gemeinde und der Aktiengesellschaft BGL BNP Paribas über den Erwerb eines **Geschäftslokals** in Niederanven durch die Gemeinde für einen Betrag von 1.010.000.-€ wird einstimmig genehmigt. Der Erwerb erfolgt zu einem gemeinnützigen Zweck, nämlich zur Wiederbelebung des Geschäftsbereichs im Zentrum von Niederanven, während gleichzeitig ein solidarisches Projekt entwickelt wird, indem ein Second-Hand-Laden angeboten wird, um die Kreislaufwirtschaft zu fördern.

Die **notarielle Urkunde** zwischen der Gemeinde und dem „Kierchefong“ über den Erwerb mehrerer Parzellen durch die Gemeinde für einen Gesamtbetrag von 824.000.-€, wird genehmigt. Der Erwerb beinhaltet das Gebäude gelegen in 1a, rue de la Gare in Hostert und ein Grundstück mit einer Gesamtfläche von 15 Ar 20 Zentiar angrenzend an den Friedhof in Senningen.

Die **notarielle Urkunde** über den Erwerb von Immobilien durch die Gemeinde im Ort genannt „Nasswies“ in Ernster mit einer Fläche von 86 Ar und 70 Zentiar zum Preis von 112.710.-€ wird einstimmig genehmigt. Der Erwerb erfolgt zu einem gemeinnützigen Zweck, dem Naturschutz.

- à Oberanven, dans la rue Andethana, concernant la mise en place d'une conduite d'eau à partir du 23 octobre 2024, ceci jusqu'au 6 novembre 2024.

sont confirmés à l'unanimité.

En vue de l'élargissement de la réserve urbanistique dans l'intérêt du pacte logement, deux **compromis de vente** sont approuvés à l'unanimité :

- l'acquisition par la commune d'une parcelle sise au lieu-dit « Auf der Mierchen » à Rameldange d'une contenance de 20 ares 85 centiares pour un montant total de 20.850.-€ ;
- l'acquisition de plusieurs parcelles sises au lieu-dit « Zwischen Waelen » à Ernster d'une contenance d'un hectare 28 ares pour un montant total de 128.000.-€.

En vue de l'intégration des parcelles dans la voirie publique, le Conseil communal approuve à l'unanimité **plusieurs actes notariés** concernant des parcelles sises aux lieux-dits « rue Andethana » et « rue Schetzel » à Oberanven.

L'**acte notarié** entre la commune et la société anonyme BGL BNP Paribas, concernant l'acquisition par la commune d'un **local commercial** sis à Niederanven pour un montant de 1.010.000.-€ est approuvé à l'unanimité. L'acquisition se fait dans un but d'utilité publique, à savoir de revitaliser la zone commerciale au centre de Niederanven tout en développant à court terme un projet solidaire en offrant une boutique de seconde main afin de promouvoir l'économie circulaire.

L'**acte notarié** entre la commune et le « Kierchefong », concernant l'acquisition par la commune de plusieurs parcelles pour un montant total de 824.000.-€ est approuvé. L'acquisition comprend le bâtiment sis à 1a, rue de la Gare à Hostert et un terrain d'une surface de 15 ares 20 centiares attenant au cimetière de Senningen.

L'**acte notarié** concernant l'acquisition par la commune de biens immobiliers sis au lieu-dit « Nasswies » à Ernster d'une superficie de 86 ares et 70 centiares au

Der Gemeinderat beschließt einstimmig auf das **Vorkaufsrecht** für eine Parzelle im Ort genannt „Senningen“ in Senningen zu **verzichten**.

Nach dem Ergebnis der Umfrage zur **Straßenbeleuchtung**, die in der Bevölkerung über die City-App der Gemeinde im Zeitraum vom 16. September 2024 bis zum 13. Oktober 2024 durchgeführt wurde, beschließt der Rat einstimmig, dass:

- die Straßenbeleuchtung ab dem 1. November 2024 nicht mehr während der gesamten Nacht auszuschalten;
- die Weihnachtsbeleuchtung während der Adventszeit nicht mehr zu beschränken.

Das **Partnerschaftsabkommen**, mit einem Betrag von 80.000.-€, unterzeichnet zwischen der Gemeinde und der **TDL Organisation asbl**, durch die sich unsere Gemeinde als Partner sowie als Start- und Zielgemeinde der Zeitfahretappe der Ausgabe 2025 der **Skoda Tour de Luxembourg** verpflichtet, wird mit 7 Ja-Stimmen (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger und Ternes) 5 Nein-Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schmit, Storn und van der Zande) und 1 Enthaltung (Schiltz) angenommen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **rektifizierten Haushaltsplan für das Jahr 2024 und den Haushaltsplan 2025** des gemeinsamen Sozialamtes **CENTREST** der Gemeinden Betzdorf, Junglinster und Niederanven.

Das „**Memorandum of Understanding**“, zwischen der Gemeinde und „**Soler s.a.**“ über die Entwicklung, den Bau und den langfristigen Betrieb mehrerer Windkraftanlagen (WEA) sowie den Bau und den Betrieb von PV-Anlagen mit elektrischen Ladestationen auf dem Gebiet der Gemeinde Niederanven wird mit 11 Ja-Stimmen (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Moes, Müller-Rollinger, Schiltz, Schmit, Ternes und van der Zande) und zwei Enthaltungen (Inghelram-Maeyens und Storn) angenommen.

Der von den politischen Parteien „LSAP“ und „DP“ eingebrachte **Antrag** betreffend **Informationen und Diskussion über die Mieterhöhung im CIPA**

prix de 112.710.-€ est approuvé à l'unanimité. L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique, la protection de la nature.

Le Conseil communal décide à l'unanimité de **renoncer au droit de préemption** d'une parcelle sise au lieu-dit « Senningen » à Senningen.

Suite au sondage sur **l'éclairage public** réalisé auprès de la population via la city-app de la commune pendant la période du 16 septembre 2024 au 13 octobre 2024, le Conseil décide à l'unanimité de

- ne plus éteindre l'éclairage public pendant toute la nuit à partir du 1^{er} novembre 2024 ;
- ne plus limiter l'illumination « Noël » pendant la période de l'avent.

La **convention de partenariat**, avec un montant de 80.000.-€, signée entre la commune et **la TDL Organisation asbl** par laquelle notre commune s'engage comme partenaire ainsi que comme commune de départ et d'arrivée de l'étape du Contre-la-Montre de l'édition 2025 du **Skoda Tour de Luxembourg** est approuvée avec 7 voix pour (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger et Ternes) 5 voix contre (Inghelram-Maeyens, Moes, Schmit, Storn et van der Zande) et 1 abstention (Schiltz).

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **le budget rectifié 2024 et le budget 2025** de l'office social commun des communes de Betzdorf, Junglinster et Niederanven dénommé office social du **CENTREST**.

Le « **Memorandum of Understanding** », entre la commune et « **Soler s.a.** » concernant le développement, la construction et l'exploitation à long terme de plusieurs éoliennes (WEA) ainsi que la construction et l'exploitation d'installations PV avec des bornes de recharge électrique sur le territoire de la commune de Niederanven, est approuvé avec 11 voix pour (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Moes, Müller-Rollinger, Schiltz, Schmit, Ternes et van der Zande) et deux abstentions (Inghelram-Maeyens et Storn).

Grengewald wird mit 7 Stimmen (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger und Ternes) gegen 6 Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn und van der Zande) abgelehnt.

Die öffentliche Sitzung endet mit den Fragen der Ratsmitglieder und Bürger, wobei folgende Themen angesprochen wurden:

- Anfragen von Privatpersonen zur Straßenbeschilderung auf öffentlichen Straßen (Spiegel);
- Erste Ausgabe „Fenêtres de l’Avent“ vom Syndicat d’initiative;
- Stand des Projekts zum Bau des Centre médical in der rue d’Andethana in Oberanven
- Stand des Projekts zur Errichtung des Gebäudes für die externen Dienste
- Mietvertrag „Eltereforum“: Bereitstellung eines zusätzlichen Raumes im Centre de formation „am Bongert“;
- Bessere Beschilderung an der Kreuzung rue d’Ernster / rue Schetzel zur Information über die Baustelle;
- Einweihung der Straßen „Marie-Antoinette Paquet-Tondt“ und „Gust Graas“ (fehlerhafte Signalisierung);
- Konvention mit der „Hobbykënschtler Lëtzebuerg“ asbl;
- Ovation für verdienstvolle Sportler: neues Datum ab 2025;
- Verkehrsstörung zwischen Senningerberg und Senningen;
- Illegale „airbnb“ - Untervermietung in der rue Rénert in Niederanven;
- Umfrage in der rue du Gruenewald in Senningerberg: Zählung der Fahrgäste der Buslinie 850
- Stand des Projekts zur Errichtung eines geschützten Werkstattdienstes und/oder eines Wohndienstes auf dem Gelände des Bauernhofs Feidt in Ernster;
- Vorschlag für die Ansiedlung einer neuen Apotheke auf dem Gelände eines Geschäftslokals (ehemalige BGL-Filiale) im Einkaufszentrum „Les Arcades“;

La demande présentée par les partis politiques « LSAP » et « DP » concernant les informations et discussion sur l’augmentation du loyer au CIPA Grengewald, est refusée avec 7 voix (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger et Ternes) contre 6 voix (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn et van der Zande).

La réunion publique se termine par les questions des conseillers et des citoyens, où les sujets suivants sont abordés :

- demandes de personnes privées concernant la signalisation routière sur la voirie publique (miroir) ;
- première édition « Fenêtres de l’Avent » du Syndicat d’initiative ;
- état d’avancement du projet portant sur la construction du centre médical dans la rue Andethana à Oberanven ;
- état d’avancement du projet d’aménagement du bâtiment pour les services extérieurs ;
- contrat de bail « Eltereforum » : mise à disposition d’une salle supplémentaire au Centre de formation « am Bongert » ;
- meilleure signalisation au croisement rue d’Ernster / rue Schetzel informant sur le chantier ;
- inauguration des rues « Marie-Antoinette Paquet-Tondt » et « Gust Graas » (signalisation erronée) ;
- convention avec l’asbl « Hobbykënschtler Lëtzebuerg » ;
- ovation des sportifs méritants : nouvelle date à partir de 2025 ;
- perturbations du trafic entre Senningerberg et Senningen ;
- sous-location « airbnb » illégale dans la rue Rénert à Niederanven ;
- enquête dans la rue du Gruenewald à Senningerberg : comptage des passagers de la ligne bus 850
- état d’avancement du projet portant sur la mise en place d’un service d’ateliers protégés et/ ou d’un service d’hébergement sur le site de la ferme Feidt à Ernster ;
- proposition pour une implantation d’une

- Neuer Präsident (Herr Frank Kirsch als Nachfolger von Herrn Gaston Schon) Beim gemeinsamen Sozialamt der Gemeinden Betzdorf, Junglinster und Niederanven (CENTREST);
- Reduzierte Beleuchtung am Abend nach Versammlungen und Veranstaltungen im Centre polyvalent „A Schommesch“.

nouvelle pharmacie sur le site d'un local commercial (ancienne agence BGL) au Centre commercial « Les Arcades » ;

- nouveau président (M. Frank Kirsch en remplacement de M. Gaston Schon) auprès de l'Office social commun des communes de Betzdorf, Junglinster et Niederanven (CENTREST) ;
- éclairage réduit dans la soirée après les réunions et manifestations au Centre polyvalent « A Schommesch ».